

Hartke

HD15 Bass Guitar Combos



Owner's Manual

Important Safety Information



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ÉLECTRONIQUE -
NE PAS OUVRIR

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) AS THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



CAUTION

To prevent electric shock hazard, do not connect to mains power supply while grille is removed.



This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.

EMC Notice

HD15 is an Active Speakers for professional use, they can be used in following electromagnetic environment: residential, commercial and light industrial, urban outdoors. They are the apparatus Not intended for rack mounting.

- For HD15, the peak inrush current equals to 0.5A

FCC Notice

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Important Safety Information

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. The apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
10. The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
11. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
12. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and at the point where they exit from the apparatus.
13. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
14. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
15. Unplug the apparatus during lightening storms or when unused for long periods of time.
16. Refer all servicing to qualified personnel. Service is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
17. This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquid such as vases shall be placed on the apparatus.
18. Caution-to prevent electrical shock, match wide blade plug wide slot fully insert.
19. Please keep a good ventilation environment around the entire unit.
20. To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the stand in accordance with the installation instructions.
21. **WARNING:** The battery (battery or batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
22. **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private household in the 28 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For Countries not mentioned above, please contact your local authorities for a correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Contents

Introduction5

Features6

Top Panel Controls7

Rear Panel Controls8

Quick Start9

Using Equalization10

Specifications11

Introduction

Thank you for purchasing the Hydrive HD15 Bass Combo Amplifier from Hartke! We know you don't like reading owners manuals, but you've just purchased one of the finest bass combos around, and we want to tell you about it. So, before you plug in and start playing, we'd like to suggest you take just a few moments to scan these pages.

The HD15 is a compact combo featuring a 15-watt amp with an 6.5" Hydrive Series speaker. Hartke Hydrive transducers are a radical change, and improvement, in bass speaker technology. The unique hybrid cone speaker is constructed using an outside paper cone, producing deep and warm low frequencies, and an inside aluminum cone which produces mids that cut, yet are still sweet. The versatility of the Hydrive HD Combos makes them ideal for bassists playing jazz, funk, country, roots rock, metal or for whatever style you create.

In these pages, you'll find a description of the many features of your Hydrive bass amplifier combo, as well as a guided tour through its front and rear panels, step-by-step instructions for setting up and using the amp, additional information about equalization, plus full specifications. You'll also find a warranty card enclosed—please don't forget to fill it out and mail it so that you can receive online technical support and so we can send you updated information about this and other Hartke and Samson products in the future. Also, be sure to check out our website (www.hartke.com) for complete information about our full product line.

We recommend you keep the following records for reference, as well as a copy of your sales receipt.

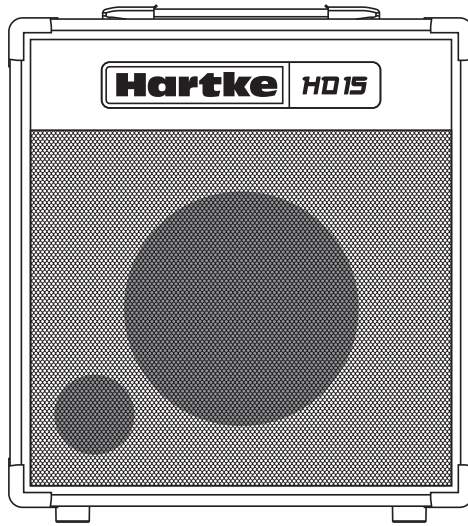
Serial number: _____

Date of purchase: _____

Dealer name: _____

With proper care and maintenance, your Hydrive HD Combo will operate trouble-free for many years. Should the product ever require servicing, a Return Authorization (RA) number must be obtained before shipping your unit to Samson. Without this number, the unit will not be accepted. Please call Samson at 1-800-3SAMSON (1-800-372-6766) for an RA number prior to shipping your unit. Please retain the original packing materials and, if possible, return the unit in its original carton. If your HD15 was purchased outside of the United States, contact your local distributor for warranty details and service information.

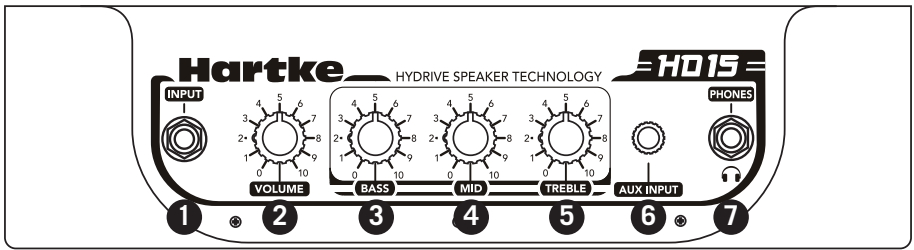
Features



The Hartke HD15 offers all the state-of-the-art speaker technology as well as robust amplification in an extremely compact size and affordable price. Here are some of its main features:

- The HD15 delivers 15 Watts of power to its specially designed 6.5" Hydrive bass speaker
- Flexible input that accommodates a broad range of input levels, so that you can use passive model basses or those with active circuitry.
- Three-band equalizer to create a broad range of tonal colors.
- Dedicated 3.5 mm line input is included allowing you to hook up a portable CD or MP3 player to practice along with.
- Headphone output, which automatically disconnects the speaker output allowing use as a high-quality practice amp.
- Molded strap top carry handle.
- Built-in limiter protects the speaker and amplifier from overload.
- Rugged construction makes the HD15 eminently road-worthy.

Top Panel Controls



1. **INPUT** - Connect your bass guitar here using a standard $\frac{1}{4}$ " unbalanced instrument cable.
2. **VOLUME Control** - This is the overall volume control. For best signal-to-noise ratio, keep the output of your bass at or near maximum and adjust the VOLUME to the desired level.
3. **BASS Control** - This control is used to adjust the low frequency response. As it is turned clockwise the frequency area is boosted; as it is turned counterclockwise the frequency area is attenuated.
4. **MID Control** - This control is used to adjust the mid frequency response.
5. **TREBLE Control** - This control is used to adjust the high frequency response. As it is turned clockwise the frequency area is boosted; as it is turned counterclockwise the frequency area is attenuated.
6. **AUX INPUT** - use this $\frac{1}{8}$ " input to connect a line level device like a portable CD or MP3 player.
7. **Headphones jack** - Connect any standard headphones to this standard $\frac{1}{4}$ " jack. When a plug is inserted into the headphone jack, the speaker output is disconnected, allowing you to use your HD Combo as a practice amplifier. The level of the signal sent to the headphones is determined by the setting of the VOLUME knob.

Note: Because the amplifier is capable of generating extremely high headphone signal levels, always start with the Volume knob at minimum and then slowly turn it up. In particular, a clicking sound is an indication of distortion and possible damage to the headphones (and your hearing).

Quick Start

Setting up your Hartke HD15 Combo Bass Amplifier is a simple procedure which takes only a few minutes:

1. Remove all packing materials and decide where the amplifier is to be physically placed.
2. Before you plug-in the power cable, be sure the Power switch is in the off position. Connect the supplied power cable to the AC inlet located on the rear panel. Then, plug-in the 3-pin AC plug into any grounded AC socket.
3. Use a standard ¼" instrument cable to connect your bass to the Input jack on the front panel.
4. On the top panel of the amplifier, turn the Volume the minimum (fully counterclockwise) position, set all EQ controls to their twelve o'clock position.
5. Press the top panel Power switch in order to turn on the amplifier.
6. Set the output of your bass to maximum and then, while playing, slowly turn the Volume control up until the desired level is achieved.
7. Adjust the equalization controls to taste.
8. Test the headphone output by turning the Volume control to its minimum (fully counterclockwise) position and then connect a pair of headphones to the top-panel Phones jack. While playing your bass, slowly turn the Volume control up, you should hear sound from the headphones and none from the connected speaker.
9. The HD15 amplifier features an AUX INPUT that you can use with a portable CD or MP3 player to play with prerecorded tracks. You can plug any line level signal into the AUX INPUT including the signal from a keyboard or drum machine. Connect the line level device to the AUX INPUT using standard 1/8" cable. You will need to use the volume control on the input device to set the balance between the track and your bass. So, start with the volume control all the way down and slowly raise it until you reach a good balance with your bass.

Using Equalization

The Hartke HD15 Bass Amplifier gives you control over shaping the sound of your bass, using a process called equalization. To understand how this works, it's important to know that every naturally occurring sound consists of a broad range of pitches, or frequencies, combined together in a unique way. This blend is what gives every sound its distinctive tonal color. The HD15 EQ controls allow you to alter a sound by boosting or attenuating specific frequency areas - they operate much like the bass and treble controls on your hi-fi amp, but with much greater precision.

The HD15 offer three bands of equalization. Each EQ knob, labeled Bass, Mid, and Treble, affects a different frequency area of the audio. We carefully selected these frequency areas because they have maximum impact on bass guitar signals. The Bass and Treble controls are shelving EQs, which provide boost when the control is moved clockwise from the center or cut when the control is moved counterclockwise from the center. The Mid EQ control is a passive, cut-only, circuit designed to provide a response that is flat to a mid-scoop.

In many instances, the best way to deal with equalization is to think in terms of which frequency areas you need to attenuate, as opposed to which ones you need to boost. Be aware that boosting a frequency area also has the effect of boosting the overall signal; specifically, too much Low EQ boost can actually cause overload distortion or even harm the connected speaker.

The specific EQ you will apply to your bass signal is very much dependent upon your particular instrument and personal taste and playing style.

However, here are a few general suggestions:

For reggae or Motown sound, boost the Bass EQ slightly while attenuating the Treble EQ.

To remove boxiness and make your instrument sound more "hi-fi," attenuate the Mid EQ control.

For a twangy sound that cuts, try boosting the Treble and slightly rolling off the Bass EQ control.

As you experiment with the EQ controls of the HD15, don't forget that your bass also provides significant EQ control in the form of its pickup and tonal settings—this can be particularly effective in instruments that have active circuitry.

Specifications

Rated Output Power	15W (@1 kHz, 4 ohm, 1% THD)
Rated Input Level	-28dBV (@ 1 kHz)
Total Harmonic Distortion	0.13% (@ 1 dB below rated output, 1 kHz typical)
Signal To Noise Ratio	57dB (1 Wrms @ 1 kHz)
Signal Gain	46dB
Equalizer BASS, MID, TREBLE Center Frequency	
Bass	100 Hz
Mid	400 Hz
Treble	10 kHz
Headphone Output	137mW/32 ohms (-10dBu,100Hz)
Fuse Type	glass tube fuse
Fuse Rating	US & Japan: 100-120V T315mAL AC250V UK & European: 220-240V T160mAL AC250V
Weight	13.44 lb 6.1 kg
Dimensions (HxWxD)	12.5" x 12.2" x 8" 316 mm x 309 mm x 202 mm

At Hartke, we are continually improving our products, therefore specifications and images are subject to change without notice.

Consignes de sécurité importantes



ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION -
NE PAS OUVRIR

AVERTISSEMENT : POUR REDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, N'OTEZ PAS LE COUVERCLE NI LE DOS DU BOITIER. CET APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE REMPLACABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTES LES INTERVENTIONS D'ENTRETIEN À DES TECHNICIENS DE S.A.V. QUALIFIÉ.



ATTENTION !

Pour prévenir le risque d'électrocution, ne pas se brancher sur secteur pendant que la grille est retirée.



Le triangle équilatéral renfermant un éclair terminé par une flèche a pour but d'alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du boîtier de l'appareil qui peut être d'une valeur suffisante pour présenter un risque d'électrocution.



Le triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation a pour but d'alerter l'utilisateur sur la présence de consignes d'utilisation et de maintenance importantes dans la documentation jointe à l'appareil.

Avis sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Les HD15 sont des enceintes actives professionnelles utilisables dans les environnements électromagnétiques suivants : locaux à usage d'habitation, locaux à usage commercial et professionnel, en extérieur urbain. Elles ne sont pas encastrables en rack.

- Sur la HD15, le courant d'appel maximum est de 0,5 A.

Avis de la Federal Communications Commission (FCC)

Ce terminal est conforme au paragraphe 15 des Règles de la FCC. L'utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nocives, et (2) cet appareil doit impérativement supporter les éventuelles interférences reçues, y compris celles qui risquent d'entraîner un fonctionnement intempestif.

Les changements ou modifications non expressément validés par le responsable de la conformité risquent d'annuler l'autorisation de l'utilisateur à faire fonctionner les équipements.

REMARQUE : Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites applicables à un appareil numérique de Classe B aux termes de la section 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives rencontrées dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut dégager une énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé ni utilisé conformément au présent manuel d'utilisation, risque de provoquer des interférences dommageables pour les radiocommunications. Toutefois, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet appareil provoque effectivement des interférences dommageables pour la réception de la radio ou de la télévision, phénomène pouvant être établi en éteignant, puis en rallumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception,
- Augmentez la distance entre les équipements et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise murale, sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché,
- demander conseil au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

Consignes de sécurité importantes

1. Lire la présente notice.
2. Conserver la présente notice.
3. Respecter toutes les mises en garde.
4. Suivre les consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6. Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7. Ne pas boucher les ouïes de ventilation. Installer en respectant la notice du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, bouches de chauffage, cuisinières ou autres appareils (amplificateurs compris) qui dégagent de la chaleur.
9. Cet appareil doit être branché sur une prise de secteur à borne de terre.
10. La prise mâle d'alimentation ou un adaptateur d'appareil sert de disjoncteur ; le disjoncteur doit pouvoir être manipulé directement.
11. Ne pas défaire le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou à mise à la terre. Une fiche polarisée présente deux lames dont une plus large que l'autre. Une fiche à prise de terre présente deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche est prévue pour votre sécurité. S'il est impossible d'introduire la fiche fournie dans la prise de secteur, demander conseil à un électricien pour remplacer la prise de secteur non conforme.
12. Protéger le câble électrique pour éviter de marcher dessus ou de le pincer, en particulier sur les fiches mâles, les prises de courant et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
13. N'employer que les fixations/accessoires indiqués par le fabricant.
14. Ne l'utiliser qu'avec le chariot, support, trépied, console ou plateau indiqué(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, faire attention en déplaçant l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter tout accident corporel en cas de renversement.
15. Débrancher cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
16. Toutes les interventions d'entretien doivent être confiées à des techniciens qualifiés. L'intervention doit impérativement avoir lieu lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, par ex. le câble ou la prise mâle d'alimentation est endommagé(e), un liquide s'est déversé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé.
17. Cet appareil ne doit pas être exposé aux gouttes ni aux éclaboussures ; ne poser sur l'appareil aucun objet rempli de liquide (par ex. un vase).
18. Attention ! Pour prévenir tout risque d'électrocution, faire correspondre la lame large de la fiche mâle à la fente large ; enfoncer à fond.
19. Assurer un bon climat de ventilation tout autour de l'appareil.
20. Pour prévenir tout dommage corporel, cet appareil doit être solidement fixé au support conformément à la notice d'installation.
21. **AVERTISSEMENT** : La batterie (= batterie ou batteries ou module batterie) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive provenant, par exemple, du rayonnement solaire, du feu ou autre.
22. **ATTENTION** ! Risque d'explosion si la batterie est mal remise en place. Remplacez par une batterie de même type ou une batterie de type équivalent uniquement.



Si vous souhaitez éliminer ce produit, ne le mettez pas aux ordures ménagères. Conformément à la législation, le ramassage des équipements électroniques se fait séparément pour en assurer le recyclage dans les règles de l'art.

Les ménages résidant dans les 28 Etats membres de l'U.E., en Suisse et en Norvège peuvent déposer gratuitement leurs appareils électroniques usagés dans les déchetteries agréées ou chez un revendeur (en cas d'achat d'un appareil neuf similaire).

Pour les pays non cités, n'hésitez pas à contacter votre collectivité locale pour vous renseigner sur le mode d'élimination en vigueur.

En agissant ainsi, vous serez assuré que votre appareil sera traité, récupéré et recyclé dans les règles, prévenant ainsi les effets néfastes potentiels sur l'environnement et la santé humaine.

Sommaire

Introduction	15
Caractéristiques	16
Réglages situés sur le panneau supérieur	17
Réglages de la façade arrière	18
Prise en mains rapide	19
Pour utiliser l'égalisation	20
Caractéristiques techniques	21

Introduction

Vous venez d'acheter l'Amplificateur pour Combo de Basse Hydrive HD15 de Hartke et nous vous en remercions ! Nous savons que vous n'aimez pas lire les manuels d'utilisation, mais vous venez d'acheter l'un des combos de basse les plus raffinés du moment, et nous voudrions vous en parler. Donc, avant de brancher l'appareil et de vous mettre à jouer, nous vous suggérons de prendre le temps de parcourir ces quelques pages.

Le HD15 est un combo compact muni d'un ampli 15 Watts et d'une enceinte de 6,5" de la gamme Hydrive. Les capteurs Hartke Hydrive représentent un bouleversement radical, en mieux, de la technologie des enceintes graves. Cette enceinte exclusive à cônes hybrides est réalisée à l'aide d'un cône extérieur en papier émettant des basses fréquences profondes et chaudes, et d'un cône intérieur en aluminium émettant des moyennes fréquences tranchantes, tout en restant malgré tout douces. La polyvalence des Combos Hydrive HD en fait des appareils parfaitement indiqués pour les bassistes interprétant du jazz, du funk, de la country, du roots rock, du metal ou de tout style de votre création.

Ce manuel vous présente les nombreuses caractéristiques de votre combo de basse à amplificateur Hydrive, ainsi qu'une visite guidée de ses façades avant et arrière, la présentation de l'installation et de l'utilisation de l'ampli pas à pas, les informations complémentaires sur l'égalisation, ainsi que les caractéristiques complètes. Vous trouverez également une carte de garantie : n'oubliez pas de la remplir et de nous la renvoyer. Vous pourrez ainsi bénéficier de l'assistance technique en ligne et recevoir les dernières informations sur les produits Hartke et Samson. En outre, consultez notre site web (www.hartke.com) pour tous renseignements sur toute notre gamme d'appareils.

Nous vous conseillons de conserver les renseignements suivants pour consultation ultérieure, ainsi qu'une copie de votre preuve d'achat.

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____

Nom du revendeur : _____

Avec un entretien adapté et une bonne maintenance, votre Combo Hydrive HD vous donnera satisfaction pendant de très nombreuses années. Pour faire réparer votre appareil, vous devez tout d'abord obtenir un numéro de retour (RA) avant de le renvoyer à Samson. Sans ce numéro, l'appareil ne sera pas accepté. N'hésitez pas à appeler Samson au 1-800-3SAMSON (1-800-372-6766) pour obtenir ce numéro avant de renvoyer votre appareil. Veuillez conserver les matériaux d'emballage d'origine et, si possible, renvoyer l'appareil dans son carton d'origine. Si vous avez acheté votre HD15 ailleurs qu'aux Etats-Unis, contactez votre distributeur pour obtenir tous les renseignements sur la garantie et le service après vente.

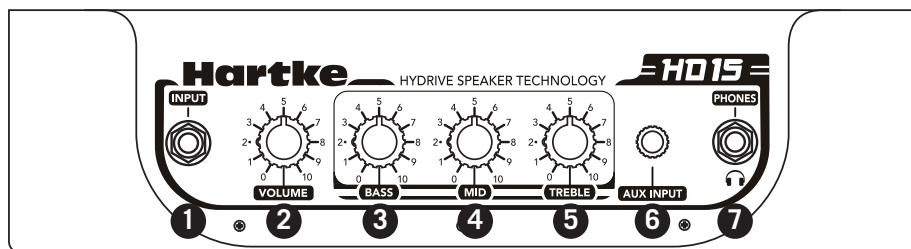
Caractéristiques



Le Hartke HD15 intègre toute la technologie dernier cri des enceintes ainsi qu'une forte amplification dans des dimensions extrêmement réduites pour un prix abordable. Voici ses principales caractéristiques :

- Le HD15 délivre une puissance de 15 W vers son haut-parleur de graves spécialement conçu Hydrive 6,5"
- Une entrée adaptable capable de supporter une gamme étendue de niveaux d'entrée, ce qui vous permet d'utiliser les basses passives ou celles ayant des circuits actifs.
- Egaliseur à trois bandes permettant de créer des nuances de tonalités étendues.
- Une entrée de ligne 3,5 mm dédiée est intégrée, ce qui vous permet d'ajouter un lecteur de CD ou un lecteur MP3 portable pour vous exercer.
- Une sortie Casque, qui coupe automatiquement la sortie vers l'enceinte, permettant de s'en servir comme d'un ampli d'exercice de grande qualité.
- Poignée de transport moulée à lanière.
- Un limiteur incorporé protège l'enceinte et l'amplificateur de toute surpuissance.
- Sa construction robuste rend le HD15 éminemment transportable.

Réglages situés sur le panneau supérieur



1. **INPUT (Entrée)** - Branchez votre guitare basse ici à l'aide d'un câble dissymétrique ¼" standard pour instruments.
2. **Réglage de VOLUME** - Il s'agit du réglage de volume général. Pour le meilleur rapport signal/bruit, maintenez la sortie de votre basse au maximum ou au voisinage du maximum en réglant le VOLUME au niveau désiré.
3. **Réglage BASS (Graves)** - Ce bouton sert à régler la réponse en basses fréquences. Plus on le tourne en sens horaire, plus la gamme de fréquences est amplifiée ; plus on le tourne en sens inverse horaire, plus la gamme de fréquences est atténuée.
4. **Réglage MID (Moyennes)** - Ce bouton sert à régler la réponse en moyennes fréquences. Plus on le tourne en sens horaire, plus la gamme de fréquences est amplifiée ; plus on le tourne en sens inverse horaire, plus la gamme de fréquences est atténuée.
5. **Réglage TREBLE (Aigus)** - Ce bouton sert à régler la réponse en hautes fréquences. Plus on le tourne en sens horaire, plus la gamme de fréquences est amplifiée ; plus on le tourne en sens inverse horaire, plus la gamme de fréquences est atténuée.
6. **Entrée AUX** - Servez-vous de cette entrée 1/8" pour brancher un dispositif d'entrée de ligne comme un lecteur de CD ou un lecteur MP3 portable.

7. **Prise jack pour Casque** - Branchez n'importe quel casque standard sur ce jack ¼" standard. Lorsqu'on insère une prise mâle dans le jack de casque, la sortie vers l'enceinte est coupée, ce qui vous permet d'utiliser le HD Combo comme un amplificateur d'exercices. Le niveau du signal envoyé dans le casque est déterminé par le réglage du bouton VOLUME.

Remarque : Du fait que l'amplificateur est capable de générer des niveaux de signal extrêmement élevés au casque, commencez toujours en réglant le bouton Volume au minimum, puis montez-le lentement. En particulier, un cliquetis est un signe de distorsion et de dommage éventuel subi par le casque (et d'une diminution de votre acuité auditive).

Réglages de la façade arrière

1 ON
OFF
POWER

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: RIQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIE.
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.
AVERTISSEMENT: NE PAS EXPOSER CE MATERIEL A LA PLUIE OU CHAUDEUR. AINSI DE RIQUE DE CHOC ELECTRIQUE.

THE DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
1. THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
2. THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Hartke
HD 15
15 WATT BASS AMPLIFIER

MADE IN CHINA

Patent # 8,175,321
DESIGNED & ENGINEERED BY HARTKE USA
www.hartke.com

FUSE: 100-120V T315mA L AC250V
220-240V T160mA L AC250V

AC [] ~50/60Hz

RATED POWER CONSUMPTION: 48W

CE
N382
SIN []

- 1. Bouton Marche/Arrêt (POWER)** - Appuyer et maintenir enfoncé pour allumer ou éteindre l'amplificateur. Lorsqu'il est allumé, l'interrupteur s'allume en rouge.
- 2. Entrée AC (Secteur)** - Fixez ici le câble d'alimentation secteur pour relier votre amplificateur au courant de secteur. Ce câble est fourni avec la prise correspondant à votre zone géographique.
ATTENTION ! Ne pas prendre un adaptateur pour défaire la troisième borne de terre de cette prise. Sinon, cela risque de provoquer une grave électrocution !
- 3. Porte-fusible** - D'origine, le porte-fusible est muni du fusible à l'intensité nominale qui convient à votre modèle. Si vous devez remplacer ce fusible pour une raison quelconque, remplacez-le par un autre qui présente précisément la même intensité nominale.

Prise en mains rapide

L'installation de votre Amplificateur de Combo Basse Hartke HD15 est une opération simple qui ne prend que quelques minutes.

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et choisissez l'emplacement physique de l'amplificateur.
2. Avant de brancher le câble d'alimentation, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt soit bien sur Arrêt (Off). Branchez le câble d'alimentation joint à la livraison sur l'entrée de courant de secteur située sur la façade arrière. Ensuite, branchez la prise de secteur à borne de terre sur n'importe quelle prise de secteur reliée à la terre.
3. Prenez un câble d'instrument standard ¼" pour brancher la basse sur le jack d'Entrée (Input) situé sur la façade arrière.
4. Sur le panneau supérieur de l'amplificateur, réglez le Volume au minimum (à fond en sens inverse horaire), puis réglez les commandes d'Egaliseur (EQ) à midi.
5. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt du panneau supérieur pour allumer l'amplificateur.
6. Réglez la sortie de votre basse au maximum puis, tout en jouant de l'instrument, augmentez lentement le réglage de Volume jusqu'à ce que le niveau désiré soit atteint.
7. Ajustez les réglages d'égalisation à votre convenance.
8. Testez le signal de sortie du casque en tournant le réglage de Volume au minimum (à fond en sens inverse horaire), puis branchez un casque au jack Phones du panneau supérieur. Tout en jouant de la basse, montez lentement le réglage de Volume ; vous devriez entendre du son sortir du casque et rien sortant de l'enceinte raccordée.
9. L'amplificateur HD15 présente une ENTREE AUX (AUX INPUT) que vous pouvez utiliser en y branchant un lecteur de CD ou un lecteur MP3 pour lire des morceaux pré-enregistrés. Vous pouvez brancher tout signal de niveau de ligne dans la prise ENTREE AUX (AUX INPUT), y compris le signal provenant d'un clavier ou d'une boîte à rythmes. Reliez le dispositif d'entrée de ligne sur l'ENTREE AUX (AUX INPUT) à l'aide d'un câble 1/8" standard. Vous devrez utiliser le réglage de volume situé sur le dispositif d'entrée pour régler la balance entre le morceau préenregistré et votre basse. Alors, commencez par régler le volume au minimum, puis montez-le lentement jusqu'à trouver une bonne balance avec la basse.

Pour utiliser l'égalisation

L'Amplificateur de Basse Hartke HD15 vous permet de moduler le son de votre basse suivant un procédé appelé l'égalisation. Pour comprendre comment tout cela fonctionne, il est important de savoir que tout son émis dans la nature se décompose en une gamme étendue de tons, ou fréquences, réunis d'une manière unique. Ce mélange confère à chaque son sa coloration sonore distincte. Les réglages de l'égaliseur du HD15 vous permettent de transformer un son en amplifiant ou en atténuant certaines gammes de fréquences bien précises ; ils fonctionnent de façon analogue aux réglages des graves et des aigus de votre chaîne hi-fi, mais avec beaucoup plus de précision.

Le HD15 présente trois bandes d'égalisation. Les boutons de l'égaliseur, marqués Bass, Mid et Treble (Graves, Moyen, Aigus) agissent chacun sur une plage de fréquences différente du son. Nous avons sélectionné avec soin ces plages de fréquences en raison de leur impact maximum sur les signaux de la guitare basse. Les réglages Bass et Treble (Graves et Aigus) sont des égaliseurs à plateaux qui amplifient lorsque l'opérateur tourne le réglage en sens horaire par rapport au centre ou atténuent lorsque l'opérateur tourne le réglage en sens inverse horaire par rapport au centre. Le réglage Mid EQ (Egaliseur Moy. fréquences) est un circuit passif atténuateur conçu pour donner une réponse plate à des médiums réduits.

Dans de nombreux cas, le meilleur moyen d'effectuer l'égalisation est de réfléchir aux gammes de fréquences que vous souhaitez atténuer, par opposition à celles que vous voulez amplifier. Sachez que le fait d'amplifier une gamme de fréquences a également pour effet d'amplifier le signal global ; plus précisément, une amplification trop forte d'un égaliseur basses fréquences peut entraîner une saturation, voire endommager l'enceinte branchée.

L'égaliseur précis que vous appliquerez à votre signal de basse dépend pour beaucoup de votre instrument et de votre goût et style de jeu personnels.

Toutefois, voici quelques suggestions d'ordre général :

Pour un son de type reggae ou Motown, montez légèrement l'égaliseur de graves (Bass) tout en diminuant l'égaliseur d'aigus (Treble).

Pour supprimer l'effet carré et donner un effet plus "hi-fi" au son de votre instrument, réduisez le réglage de l'égaliseur de moyennes fréquences.

Pour un son clinquant qui tranche, essayez d'amplifier les aigus et de couper légèrement le réglage de l'égaliseur de graves.

Au fur et à mesure de vos expériences sur les réglages d'égaliseur du HD15, n'oubliez pas que vos graves assurent également un réglage d'égaliseur important sous la forme de ses paramètres de lecture et son ; ceci peut être particulièrement efficace sur des instruments présentant des circuits actifs.

Caractéristiques techniques

Sortie nominale	15 W (à 1 kHz, 4 ohms, THD 1%)
Niv. d'entrée nominal	-28 dBV (@ 1 kHz)
Distorsion harmonique totale	0,13% (@ 1 dB au-dessous de la sortie nominale, 1 kHz type)
Rapport Signal/Bruit	57dB (1 Wrms @ 1 kHz)
Gain de signal	46 dB
Fréquence centrale des Graves, Moyennes Fréq., Aigus	
Graves	100 Hz
Moy.	400 Hz
Aigus	10 kHz
Sortie Casque	137 mW/32 ohms (-10dBu, 100Hz)
Type à fusibles	fusible à tube de verre
Val. nominale du fusibles	Etats-Unis & Japon : 100-120 V T315 mA AC250V Royaume-Uni & Europe : 220-240V T160mA AC250V
Poids	13,44 lbs 6.1 kg
Dimensions (h x l x p)	12.5" x 12.2" x 8" (316 mm x 309 mm x 202 mm)

Chez Hartke, nous améliorons nos produits en permanence ; certaines images et caractéristiques techniques sont donc susceptibles d'évoluer sans préavis.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Wichtige Sicherheitsinformationen



ACHTUNG
RISQUE DE CHOC ÉLECTRONIQUE -
NE PAS OUVRIR

WARNUNG: UM DAS RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU REDUZIEREN ÖFFNEN SIE NICHT DIE HINTERE ABDECKUNG, DA KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE VORHANDEN SIND. ÜBERGEBEN SIE DAS GERÄT NUR QUALIFIZIERTEM PERSONAL ZUR REPARATUR.



ACHTUNG:

Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schließen Sie das Gerät nicht ans Stromnetz an, während ein Gitter entfernt ist.



Dieser Blitz mit einem Pfeil als Symbol in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von "gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts hinweisen. Diese Spannung ist unter Umständen groß genug, um ein Risiko für einen elektrischen Schlag darzustellen.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer in der mit dem Gerät mitgelieferten Dokumentation auf eine wichtige Betriebs- oder Wartungsanweisung hinweisen.

EMV Hinweis

HD15 ist ein aktiver Lautsprecher für den professionellen Einsatz. Er kann in folgenden elektromagnetischen Umgebungen eingesetzt werden: Heim, kommerzielle Umgebungen und in der Licht- Branche, städtisch im Freien. Sie sind nicht für eine Rack Montage geeignet.

- Der Einschaltstoßstrom für den HD15 beträgt 0,5A.

FCC Hinweis

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) dieses Gerät darf keine gefährlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss Störungen akzeptieren, die einen unerwünschten Betrieb dieses Geräts verursachen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der Institution genehmigt wurden, die für die Konformität mit den geltenden Verordnungen verantwortlichen ist, können zum Verlust der Betriebserlaubnis des Geräts führen.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entsprechend der FCC Regelungen, Teil 15, als mit der Class B Digital Device Grenzen konform eingestuft. Diese Grenzen wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz gegen gefährliche Interferenzen in einer Haushalts-Umgebung zu gewährleisten. Dieses Gerät generiert, benutzt und kann Radiofrequenzen ausstrahlen und, wenn nicht entsprechend der Anweisungen installiert, kann es schädliche Interferenzen bei Radio-Kommunikationsgeräten hervorrufen. Bei keiner Installation können Störungen jedoch völlig ausgeschlossen werden. Wenn das Gerät Interferenzen bei Radio- und Fernsehgeräten hervorruft, was durch Aus- und Einschalten des Geräts geprüft werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu unterbinden:

- Die Position oder die Richtung der Empfängerantenne ändern.
- Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger erhöhen.
- Das Gerät mit einer Steckdose eines anderen internen Kreises verbinden als den, mit dem der Empfänger verbunden ist.
- Fragen Sie Ihren Händler oder bitten Sie einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker um Hilfe.

Wichtige Sicherheitsinformationen

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Folgen Sie allen Anweisungen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Verschließen Sie keine Ventilationsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
8. Installieren Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärker), die Hitze erzeugen.
9. Das Gerät muss mit einer Steckdose mit einer schützenden Erdung angeschlossen werden.
10. Der Hauptstecker oder eine Gerätekupplung ist als Abschaltvorrichtung ausgelegt. Die Abschaltvorrichtung muss immer betriebsbereit sein.
11. Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers. Ein polarisierter Stecker besteht aus zwei Flachkontakten, wobei einer breiter ist als der andere. Ein Stecker mit Erdung besteht aus zwei Flachkontakten und einem dritten runden Erdungsstift. Der breite Flachkontakt und der Erdungsstift werden aus Sicherheitsgründen integriert. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, bitten Sie einen Elektriker, die obsoletere Steckdose auszutauschen.
12. Schützen Sie das Stromversorgungskabel davor, dass man darauf tritt und dass es geknickt wird, vor allem an den Steckern, Buchsenteilen und an den Punkten, an denen das Kabel aus dem Gerät kommt.
13. Benutzen Sie nur die vom Hersteller spezifizierten Zubehörteile.
14. Benutzen Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller angegeben werden oder passend zum Gerät erhältlich sind. Wenn ein Wagen eingesetzt wird, sollten Sie vorsichtig sein, wenn Sie den Wagen und das Gerät bewegen, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.
15. Ziehen Sie den Stecker des Geräts bei Gewittern oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird aus der Steckdose.
16. Übergeben Sie das Gerät zur Reparatur nur qualifiziertem Personal. Wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, zum Beispiel wenn das Stromversorgungskabel oder der Stecker beschädigt sind, Flüssigkeit ausgelaufen ist oder ein Objekt in das Gerät gefallen ist oder das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, es nicht normal funktioniert oder gefallen ist, muss es von einer Fachkraft werden.
17. Dieses Gerät darf nicht Wasserspritzern oder einem Wasserstrahl ausgesetzt werden und es darf keine Vase oder ein mit Wasser gefülltes Objekt auf das Gerät gestellt werden.
18. Achtung - um einen elektrischen Schock zu vermeiden, muss der breite Flachkontakt vollkommen in die breite Buchse eingeführt werden.
19. Bitte achten Sie darauf, dass die gesamte Umgebung um das Gerät gut gelüftet ist.
20. Um Verletzungen zu vermeiden muss das Gerät sicher am Ständer in Übereinstimmung mit den Installationsanweisungen montiert werden.
21. **WARNUNG:** Die Batterie (Batterie oder Batterien oder Batteriepaket) darf keiner Hitze etwa Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichen Einwirkungen ausgesetzt werden.
22. **ACHTUNG:** Wenn die Batterie nicht korrekt ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr. Nur durch denselben oder äquivalenten Batterietyp ersetzen.



Wenn Sie das Produkt entsorgen möchten, geben Sie es nicht in den Hausmüll. In Übereinstimmung mit der Gesetzgebung existiert ein separates Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte. Diese Gesetze fordern eine angemessene Behandlung, Verwertung und Wiederaufbereitung solcher Geräte.

Private Haushalte in den 28 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und Norwegen können ihre elektronischen Produkte kostenlos an eine Sammelstelle oder den Händler abgeben (wenn Sie ein ähnliches Produkt wieder erwerben).

Verbraucher in Ländern, die nicht oben genannt werden, kontaktieren bitte ihre lokalen Behörden, um Informationen über eine korrekte Entsorgung zu erhalten.

Sie werden so sicherstellen, dass Ihr Produkt der notwendigen Behandlung, Verwertung und Wiederaufbereitung unterzogen wird und eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden werden.

Inhalt

Einführung.	25
Eigenschaften	26
Elemente des oberen Bedienfelds	27
Elemente des hinteren Bedienfelds	28
Kurzanleitung	29
Verwendung der Equalizer Funktion	30
Spezifikationen.	31

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den HD15 Hydrive Bass Combo Verstärker von Hartke entschieden haben! Wir wissen, dass Sie nicht gerne Bedienungsanleitungen lesen, aber Sie haben gerade einen der feinsten Bass Combos gekauft, die es gibt, und wir möchten Ihnen ein wenig darüber erzählen. Bevor Sie also das Gerät einstecken und zu spielen beginnen, würden wir Ihnen gerne vorschlagen, dass Sie nur ein paar Minuten Zeit nehmen, um diese Seiten zu lesen.

Der HD15 ist ein kompaktes Kombi Gerät mit einem 15- Watt Verstärker und einem 6,5" Lautsprecher der Hydrive Serie. Hartke Hydrive Wandler sind eine radikale Veränderung und Verbesserung der Bass-Lautsprecher Technologie. Bei der Herstellung des einzigartigen Hybrid Konus Lautsprechers wurde außen eine Papiermembran verwendet, die die tiefen Frequenzen satt und warm wiedergibt. Innen wurde eine Aluminium Membran eingesetzt, die die mittleren Frequenzen scharf, aber immer noch angenehm überträgt. Die Vielseitigkeit der Hydrive HD Combos macht sie ideal für Bassisten, die Jazz, Funk, Country, Roots Rock, Metal oder irgendwelche anderen Stilarten spielen.

Auf diesen Seiten werden Sie die Beschreibung der vielen Funktionen Ihres Hydrive Bassverstärker Combo sowie eine kleine Tour durch seine vorderen und hinteren Bedienfelder, Schritt-für-Schritt Anleitungen für die Einrichtung und Verwendung des Verstärkers, zusätzliche Informationen über die Verwendung des Equalizers sowie ausführliche technische Daten finden. Sie werden ebenfalls im Lieferumfang eine Garantiekarte vorfinden — vergessen Sie bitte nicht, sie auszufüllen und einzusenden, so dass Sie den technischen Support in Anspruch nehmen können und wir Ihnen aktualisierte Informationen über dieses und andere Samson Produkte zusenden können. Besuchen Sie ebenfalls unsere Website (www.hartke.com), um Informationen über unser komplettes Produktangebot zu erhalten.

Wir empfehlen Ihnen, die folgenden Daten sowie eine Kopie der Kaufquittung gut aufzubewahren.

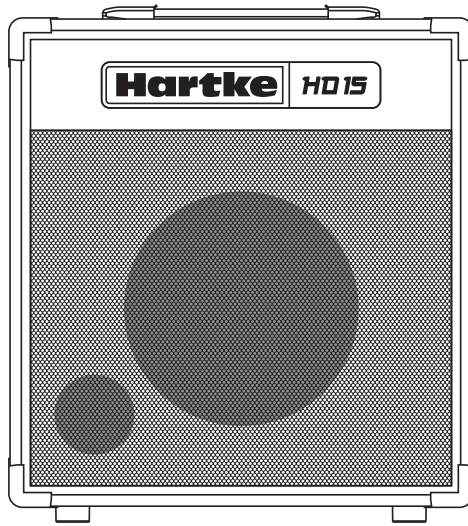
Seriennummer: _____

Kaufdatum: _____

Name des Händlers: _____

Mit der richtigen Pflege und Wartung werden Sie Ihren Hydrive HD Combo viele Jahre lang problemlos einsetzen können. Falls Ihr System je eine Reparatur benötigen sollte, ist eine Return Authorization (RA) Nummer [Rücksende-Genehmigungsnummer] erforderlich, bevor Sie Ihr Gerät an die Samson schicken. Ohne diese Nummer wird das Gerät nicht angenommen. Bitte rufen Sie Samson unter 1-800-3SAMSON (1-800-372-6766) an und erbitten Sie eine RA Nummer, bevor Sie die Einheit einschicken. Bitte bewahren Sie das originale Verpackungsmaterial auf und schicken Sie das Gerät wenn möglich in der originalen Verpackung ein. Wenn Ihr HD15 außerhalb der Vereinigten Staaten erworben wurde, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler bezüglich der Details zur Garantie und für Service- und Wartungsinformationen.

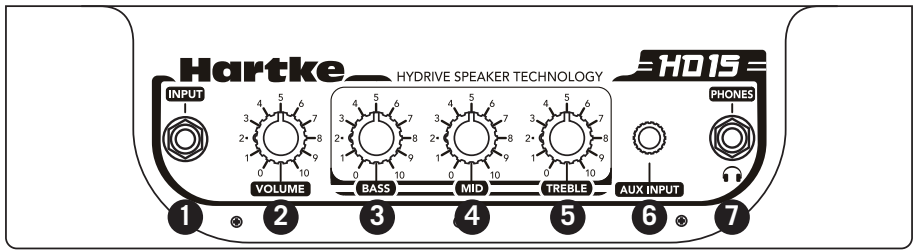
Eigenschaften



Der Hartke HD15 bietet die neueste Lautsprecher Technologie sowie einen robusten Verstärker in einer extrem kompakten Größe und zu erschwinglichen Preisen. Hier sind einige der wichtigsten Funktionen / Eigenschaften:

- Der HD15 liefert 15 Watt Leistung an seinen speziell entwickelten 6,5-Zoll Hydrive Bass Lautsprecher
- Flexibler Eingang, der ein breites Band an Eingangspegeln aufnehmen kann, so dass Sie sowohl passive Bass Modelle als auch solche mit aktiven Schaltungen verwenden können.
- Drei-Band Equalizer, um ein breites Spektrum an Klangfarben zu erstellen.
- Es ist ein eigener 3,5 mm Eingang vorhanden, über den Sie einen tragbaren CD oder MP3 Player anschließen können, um anhand von Musikstücken zu üben.
- Kopfhörerausgang, der automatisch den Lautsprecher Ausgang trennt und die Verwendung als hochwertigen Übungsverstärker ermöglicht.
- Oben angebrachter Formbügel Tragegriff
- Der eingebaute Limiter schützt die Lautsprecher und den Verstärker vor Überlast.
- Die robuste Bauweise macht die HD Serie besonders "straßentauglich".

Elemente des oberen Bedienfelds



- 1. INPUT / Eingang** - Schließen Sie hier Ihren Bass über ein unsymmetrisches Standard 1/4" Instrumentenkabel an.
- 2. VOLUME Control / Lautstärkeregler** - Dies ist der Regler der Gesamtlautstärke. Halten Sie den Ausgang des Basses für beste Signal-zu-Rausch Verhältnisse an oder nahe der höchsten Stufe und stellen Sie die LAUTSTÄRKE auf das gewünschte Niveau ein.
- 3. BASS Control** - Dieser Regler wird verwendet, um den Niederfrequenzgang anzupassen. Wenn Sie ihn in Uhrzeigersinn drehen, wird der Frequenzbereich verstärkt; wenn Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird der Frequenzbereich vermindert.
- 4. MID Control / Mitten Regler** - Dieser Regler wird verwendet, um den mittleren Frequenzgang anzupassen. Wenn Sie ihn in Uhrzeigersinn drehen, wird der Frequenzbereich verstärkt; wenn Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird der Frequenzbereich vermindert.
- 5. TREBLE Control / Höhen Regler** - Dieser Regler wird verwendet, um den hohen Frequenzgang anzupassen. Wenn Sie ihn in Uhrzeigersinn drehen, wird der Frequenzbereich verstärkt; wenn Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird der Frequenzbereich vermindert.
- 6. AUX INPUT** - Über diesen 1/8" Eingang können Sie Line-Level Geräte wie einen tragbaren CD- oder MP3 Player anschließen.
- 7. Kopfhörer Buchse** - Schließen Sie einen Kopfhörer über diese Standard 1/4" Buchse an. Wenn ein Stecker in die Kopfhörerbuchse eingesteckt wird, wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet. Auf diese Weise können Sie Ihren HD Combo als Übungsverstärker verwenden. Die Stärke des an den Kopfhörer gesendeten Signals wird durch die Einstellung des VOLUME Reglers bestimmt. *Hinweis: Da der Verstärker extrem hohe Kopfhörersignale erzeugen kann, sollten Sie immer mit dem Lautstärke- Regler auf Minimum Position starten und dann die Lautstärke langsam auf das gewünschte Niveau erhöhen. Insbesondere geben Klickgeräusche einen Hinweis auf Verzerrungen und mögliche Schäden an den Kopfhörern (und Ihr Gehör).*

Kurzanleitung

Das Einstellen Ihres Hartke Combo Bass Verstärkers der HD Serie ist ein einfacher Vorgang, der nur einige Minuten dauert:

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und entscheiden Sie, wo der Verstärker aufgestellt werden soll.
2. Bevor Sie das Netzkabel einstecken, vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Off Stellung befindet. Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den Netzanschluss, der sich an der Geräterückseite befindet. Verbinden Sie dann den 3 -poligen Netzstecker mit einer geerdeten Steckdose.
3. Verwenden Sie ein Standard 1/4" Instrumentenkabel, um Ihren Bass an die Eingangsbuchse anschließen, die sich an der Frontplatte befindet.
4. Drehen Sie auf der Oberseite des Verstärkers die Lautstärke auf die Minimum Position (gegen den Uhrzeigersinn) und stellen Sie alle EQ Regler auf ihre 12 Uhr Position.
5. Betätigen Sie den Netzschalter am oberen Bedienfeld, um den Verstärker einzuschalten.
6. Stellen Sie den Ausgang des Basses auf Maximum und drehen Sie dann während des Spielens den Lautstärkeregler, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
7. Stellen Sie die Equalizer Regler nach Ihren Wünschen ein.
8. Testen Sie den Kopfhörerausgang, indem Sie den Lautstärkeregler auf die Minimum Position (gegen den Uhrzeigersinn) drehen und dann einen Kopfhörer mit der Kopfhörerbuchse am oberen Bedienfeld verbinden. Drehen Sie während Sie Ihren Bass spielen langsam die Lautstärke auf. Sie sollten aus dem Kopfhörer einen Ton hören und aus dem angeschlossenen Lautsprecher sollte nichts zu hören sein.
9. Die HD Serie Verstärker verfügt über einen Aux Eingang , die Sie mit einem tragbaren CD- oder MP3-Player verwenden, um mit vorher aufgezeichneten Tracks zu spielen. Sie können jedes beliebige Line Pegel Signal an den AUX Eingang anschließen, einschließlich Signale von einem Keyboard oder einer Drum Maschine. Verbinden Sie das Line Level Gerät mit einem Standard 1/8" Kabel mit dem AUX Eingang. Sie müssen die Lautstärkeregelung am Eingabegerät dazu verwenden, eine Balance zwischen der Spur und Ihrem Bass zu regeln. Beginnen Sie auch hier mit dem Lautstärkeregler vollkommen auf kleinste Lautstärke gestellt und erhöhen Sie dann langsam den Pegel, bis Sie eine gute Balance mit Ihrem Bass gefunden haben.

Verwendung der Equalizer Funktion

Der Bass Verstärker der Hartke Systeme HD Serie gibt Ihnen anhand eines Equalization genannten Prozesses die Kontrolle über den Klang Ihres Basses. Um zu verstehen, wie die funktioniert, ist es wichtig zu wissen, dass jeder natürlich vorkommende Sound aus einer breiten Palette von Tonhöhen oder Frequenzen besteht, die auf einzigartige Weise miteinander kombiniert wurden. Diese Mischung gibt jedem Ton seine unverwechselbare Klangfarbe. Mit den EQ Reglern der HD Serie können Sie den Klang durch eine Verstärkung oder Abschwächung von bestimmten Frequenzbereichen verändern - Sie arbeiten ähnlich wie die Bass- und Höhenregler an Ihrem Hi-Fi Verstärker, aber mit viel höherer Präzision.

Das Modell HD15 bietet drei EQ Bänder. Jeder EQ Regler, beschriftet mit Bass, Mid, Treble, beeinflusst unterschiedliche Frequenzbereich des Audio Signals. Wir haben diese Frequenzbereiche sorgfältig gewählt, da sie eine sehr große Auswirkung auf die Bass Signale haben. Der Bass und Treble Regler sind stufenweise wirkende EQs, die eine Verstärkung bewirken, wenn der Regler von der Mitte aus im Uhrzeigersinn bewegt wird, oder die Amplituden der Frequenzen mindern, wenn er von der Mitte aus gegen den Uhrzeigersinn bewegt wird. Der Mid EQ Regler ist eine passive Steuerung, sie schneidet nur ab. Die Schaltung wurde entwickelt, um einen Frequenzgang zu erzeugen, der in der Mitte flach ist.

In vielen Fällen ist der beste Weg, mit Equalization umzugehen, zu überlegen, welche Frequenzen man dämpfen und welche man verstärken muss. Seien Sie sich bewusst, dass eine Verstärkung eines Frequenzbereichs ebenfalls zur Folge hat, dass das gesamte Signal verstärkt wird; vor allem kann eine Low EQ Anhebung zu einer Überlastungs-Verzerrungen führen oder sogar Schäden an den angeschlossenen Lautsprechern verursachen.

Die spezifische EQ, die Sie für Ihr Bass Signal verwenden, hängt sehr stark von Ihrem Instrument und dem persönlichen Geschmack und Spielstil ab.

Wir möchten hier jedoch einige allgemeine Vorschläge geben:

Erhöhen Sie für Reggae- oder Motown- Sound den Bass EQ leicht und dämpft verringern Sie die Höhen.

Um den "Boxen" Sound zu mindern und damit Ihr Instrument eher nach "Hi-Fi" klingt, können Sie die Mitten dämpfen.

Um einen schärferen Klang zu erhalten, versuchen Sie, die Höhen zu verstärken und den Bass EQ Regler etwas zurückzudrehen.

Wie Sie mit den EQ Reglern der HD Serie experimentieren, vergessen Sie nicht, dass Ihr Bass ebenfalls eine signifikante EQ Regelung in Form des Pickups und Klangeinstellungen bietet - dies kann bei Instrumenten besonders effektiv sein, die mit aktiven Schaltungen ausgestattet sind.

Spezifikationen

Nennausgangsleistung	15W (@1 kHz, 4 ohm, 1% THD)
Nenn-Eingangspegel	-28dBV (@ 1 kHz)
Klirrfaktor	0,13% (@ 1 dB unter Nennausgangsleistung, typisch 1 kHz)
Signal-Rausch-Verhältnis	57dB (1 Wrms @ 1 kHz)
Signalverstärkung	46dB
Equalizer BASS, MITTEN, HÖHEN Mittlere Frequenz	
Bass	100 Hz
Mittel	400 Hz
Höhen	10 kHz
Kopfhörerausgang	137mW / 32 Ohms (-10dBu,100Hz)
Sicherungstyp	Glasrohr- Sicherung
Sicherungswerte	US & Japan: 100-120V T315mAL AC250V UK & Europa: 220-240V T160mAL AC250V
Gewicht	13,44 lb 6,1 kg
Dimensionen (HxBxT)	12,5" x 12,2" x 8" 316 mm x 309 mm x 202 mm.

Wir bei Samson verbessern ständig unsere Produkte. Daher können Spezifikationen und Bilder ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Información de Seguridad Importante



ATENCIÓN
PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA -
NO ABRIR

ADVERTENCIA: CON EL FIN DE REDUCIR EL PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PIEZAS CUYA REPARACIÓN PUEDA SER EFECTUADA POR EL USUARIO EN EL INTERIOR DEL APARATO. ENCARGUE LAS REPARACIONES A PERSONAL TÉCNICO DEBIDAMENTE CUALIFICADO.



PRECAUCIÓN

Con el fin de evitar el riesgo de electrocución, no conecte la alimentación de la red eléctrica mientras la rejilla no esté instalada.



Este símbolo de un relámpago con cabeza de flecha situado en el interior de un triángulo equilátero tiene como objeto alertar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada en el interior del alojamiento del producto que podría tener la magnitud suficiente para presentar un riesgo de sacudida eléctrica.



El símbolo de un signo de exclamación situado en el interior de un triángulo equilátero tiene como objeto alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento importantes en la documentación que acompaña al aparato.

Aviso de CEM

El HD15 son Altavoces Activos para uso profesional y pueden utilizarse en los siguientes entornos electromagnéticos: residenciales, comerciales, de la industria ligera y urbanos exteriores. Estos aparatos no están diseñados para el montaje en *rack*.

- Para el HD15, la corriente de entrada pico es de 0,5A.

Aviso sobre las Normas FCC

Este dispositivo cumple lo estipulado en la Sección 15 de las Normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe provocar interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento normativo podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

NOTA: Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo a lo establecido en la Sección 15 de las Normas de la FCC.

Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias molestas en las comunicaciones de radio. No obstante, no está garantizado que estas interferencias no se produzcan en una instalación concreta. Si este aparato produce interferencias molestas en la recepción de la radio o la televisión, lo cual podrá comprobar fácilmente apagando y encendiendo este aparato, el usuario será el responsable de tratar de corregir dichas interferencias por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia de separación entre este aparato y el receptor.
- Conecte este aparato a una salida de corriente o regleta distinta a la que esté conectado el receptor.
- Pida consejo a un técnico especialista en radio/TV o en el establecimiento en el que adquirió el producto.

Información de Seguridad Importante

1. Lea cuidadosamente estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro.
3. Siga cuidadosamente todas las advertencias.
4. Observe y siga todas las instrucciones del fabricante.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie el aparato solo con un trapo seco.
7. No bloquee las aperturas de ventilación. Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor como, por ejemplo, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. El aparato se conectará a una toma eléctrica con una conexión con puesta a tierra de protección.
10. El adaptador de corriente/enchufe de red se utilizan como sistema de desconexión, por lo que debe colocarlos de forma que pueda acceder fácilmente a ellos.
11. No anule el sistema de seguridad del enchufe de tipo polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patillas, una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos patillas normales y una tercera para la conexión a tierra. La patilla ancha o la tercera patilla se incluyen como medida de seguridad. Si el enchufe no encajara en su toma de corriente, llame a un electricista para que le cambie su toma anticuada.
12. Evite que el cable de corriente quede en una posición en la que pueda ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos y en el punto en el que sale de la unidad.
13. Utilice solo las conexiones/accesorios especificados por el fabricante.
14. Utilice solo el soporte de carro, el soporte de trípode o la mesa especificados por el fabricante

o vendidos junto con el aparato. Si utiliza un carro, es necesario que proceda con precaución a la hora de mover el conjunto del carro/aparato con el fin de evitar que vuelque y las lesiones personales que ello podría acarrearle.



15. Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
16. Dirija cualquier posible reparación solo a personal técnico debidamente cualificado. Deberá hacer que su aparato sea reparado cuando esté dañado de cualquier manera, como por ejemplo si el cable de corriente o el enchufe están dañados, o si se han derramado líquidos, o se ha introducido algún objeto dentro de la unidad, si ésta ha quedado expuesta a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
17. Este aparato no debe exponerse al goteo o a las salpicaduras de líquidos. Tampoco deben colocarse sobre él objetos llenos de líquidos, como por ejemplo jarrones.
18. Atención - para evitar descargas eléctricas, introduzca totalmente las patillas del enchufe en las ranuras de la toma.
19. Mantenga este aparato en un entorno con buena ventilación.
20. Con el fin de evitar lesiones resultantes de la caída del aparato, éste debe fijarse de manera segura al soporte de acuerdo con las instrucciones para la instalación.
21. **ADVERTENCIA:** La batería (pila, pilas o batería) no debe exponerse a un calor excesivo, como por ejemplo la luz solar directa, el fuego, etc.
22. **PRECAUCIÓN:** Existe el peligro de explosión si la pila se cambia de manera incorrecta. Cambie la pila solo por otra igual o de un tipo equivalente.



A la hora de deshacerse de este aparato al final de su vida de servicio, no lo elimine junto con la basura doméstica general. Existe un procedimiento específico para la eliminación de los aparatos electrónicos usados de manera conforme a la legislación actual que requiere el tratamiento, la recuperación y el reciclaje apropiados de los mismos.

Los usuarios no profesionales residentes en uno de los 28 estados miembro de la UE, en Suiza y en Noruega pueden devolver sus aparatos electrónicos usados, sin coste alguno, al comercio en el que fueron adquiridos (si se adquiere allí otro aparato similar) o a determinados centros designados para la recogida de residuos eléctricos y electrónicos.

En el caso de los países no indicados arriba, póngase en contacto con las autoridades locales para determinar el método de eliminación correcto.

Mediante la eliminación correcta de su aparato usado se asegurará de que éste se someta al tratamiento, la recuperación y el reciclaje apropiados, evitándose así los efectos adversos sobre el medio ambiente y la salud humana.

Índice

Introducción	35
Características	36
Controles del Panel Superior	37
Controles del Panel Trasero	38
Inicio Rápido	39
Uso de la Ecuación	40
Especificaciones	41

Introducción

¡Le agradecemos que haya decidido adquirir el Amplificador Combo para Bajo HD15 de Hartke! Somos conscientes de que probablemente no le entusiasme leer manuales del usuario, pero acaba de comprar uno de los mejores combos para bajos del mercado y nos gustaría facilitarle cierta información sobre él. Es por ello que quisiéramos sugerirle que antes de que lo enchufe y comience a tocar se tome algunos momentos para leer estas páginas.

El HD15 es un combo compacto que incluye un amplificador de 15 vatios con un altavoz de la Serie Hydrive de 6,5 pulgadas. Los transductores Hydrive de Hartke constituyen un cambio radical y una notable mejora en la tecnología de los altavoces para bajo. El exclusivo altavoz cónico híbrido de Hartke es construido con un

cono de papel exterior que produce unas frecuencias graves profundas y cálidas y un cono interior de aluminio que produce unos medios cortantes, pero dulces a la vez. La versatilidad de los Combos Hydrive HD hace que sean perfectos para los bajistas que toquen jazz, funk, country, rock o heavy metal, así como para cualquier estilo personal propio.

En estas páginas encontrará una descripción del gran número de características y funciones de su amplificador combo para bajo Hydrive, así como instrucciones paso a paso para la configuración y el uso del amplificador, información adicional sobre la ecualización y las especificaciones completas del aparato. También encontrará una tarjeta de garantía – no olvide rellenarla y enviárnosla por correo para que pueda recibir soporte técnico online y para que le podamos ofrecer información actualizada sobre éste y otros productos de Hartke y de Samson en el futuro. Tampoco deje de visitar nuestra página web (www.hartke.com) para ver toda la información sobre nuestra línea de productos.

Le recomendamos que anote los datos indicados en las líneas siguientes y los conserve junto con una copia de su factura de compra.

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Nombre del distribuidor: _____

Con unos cuidados y mantenimiento adecuados, su Combo Hydrive HD funcionará sin ningún problema durante muchos años. En el caso improbable de que en algún momento tuviera que reparar este aparato, deberá solicitarnos un número de Autorización de Devolución (RA) para poder enviar su unidad a Samson. Sin este número no se aceptará el aparato. Póngase en contacto con Samson en el número 1-800- 3SAMSON (1-800-372-6766) para que le facilitemos este número de autorización de devolución antes de enviarnos la unidad. Si fuera posible, conserve el embalaje original y los materiales de protección para devolvernos la unidad dentro de ellos. Si compró su unidad fuera de los Estados Unidos, póngase en contacto con su distribuidor en lo relativo a los detalles de la garantía y la información de servicio.

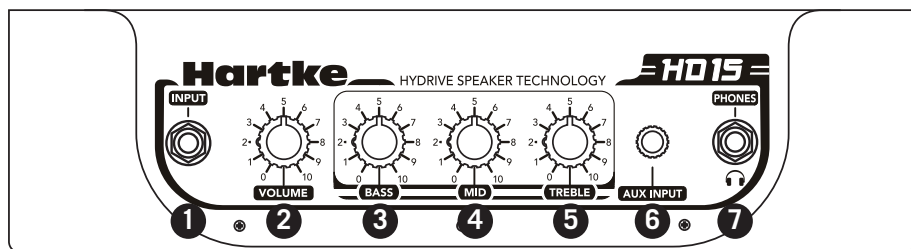
Características



El HD15 de Hartke le ofrece la tecnología de altavoces más avanzada junto con una potente amplificación, todo ello con un diseño extremadamente compacto y a un precio asequible. Éstas son algunas de sus características principales:

- El HD15 proporciona 15 vatios de potencia a su altavoz para bajo Hydrive de 6,5 pulgadas de diseño exclusivo.
- Entrada flexible diseñada especialmente para aceptar un amplio rango de niveles de entrada, ofreciéndole la posibilidad de utilizar bajos de modelos pasivos o bajos con circuitos activos.
- Ecuador de tres bandas para crear una amplia gama de colores tonales.
- La unidad incluye una entrada de línea de 3,5 mm específica que permite conectar un reproductor de CDs portátil o un reproductor MP3 con los que ensayar.
- Salida de auriculares, que desconecta automáticamente la salida de altavoz permitiendo utilizar la unidad como un amplificador de ensayos de alta calidad.
- Asa de transporte de cinta moldeada en la parte superior.
- Limitador integrado que protege el altavoz y el amplificador contra la sobrecarga.
- Robusta construcción que hace al HD15 extraordinariamente resistente.

Controles del Panel Superior



- 1. ENTRADA** - Conecte aquí su bajo utilizando un cable de instrumento no balanceado de 1/4" estándar.
- 2. Control de Volumen** - Éste es el control del volumen general. Para obtener la mejor relación señal/ruido, mantenga la salida de su bajo en o próxima al máximo y ajuste el VOLUMEN en el nivel deseado.
- 3. Control de GRAVES** - Este control se utiliza para ajustar la respuesta a las bajas frecuencias. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, el área de frecuencias se realza. Si en cambio se gira en el sentido contrario a las agujas del reloj, el área de frecuencias de atenúa.
- 4. Control de MEDIOS** - Este control se utiliza para ajustar la respuesta a las frecuencias medias. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, el área de frecuencias se realza. Si en cambio se gira en el sentido contrario a las agujas del reloj, el área de frecuencias de atenúa.
- 5. Control de AGUDOS** - Este control se utiliza para ajustar la respuesta a las altas frecuencias. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, el área de frecuencias se realza. Si en cambio se gira en el sentido contrario a las agujas del reloj, el área de frecuencias de atenúa.
- 6. ENTRADA AUX** - Utilice esta entrada de 1/8" para conectar un dispositivo de nivel de línea como un reproductor de CDs portátil o un reproductor MP3.
- 7. Conector de auriculares** - Conecte en este conector de 1/4" estándar cualquier auricular estándar. Cuando se inserta un enchufe en el conector de auriculares, la salida de auriculares se desconecta, permitiéndole utilizar su Combo HD como un amplificador de ensayos. El nivel de la señal enviada a los auriculares se determina mediante el ajuste del mando de VOLUMEN.

Nota: Puesto que el amplificador es capaz de generar niveles de señal de

auriculares muy altos, comience siempre con el mando de Volumen ajustado en el mínimo y vaya subiéndolo lentamente a partir de ahí. En concreto, un sonido de chasquido es una indicación clara de distorsión y de posibles daños en los auriculares (y en sus oídos).

Inicio Rápido

La configuración de su Amplificador Combo para Bajo HD15 de Hartke es un proceso muy sencillo que tan solo le llevará unos pocos minutos:

1. Retire todos los materiales de embalaje y decida el lugar en que desee ubicar físicamente el amplificador.
2. Antes de enchufar el cable de alimentación, asegúrese de que el interruptor de Alimentación esté en la posición de OFF (apagado). Conecte el cable de alimentación incluido a la salida de CA situada en el panel trasero. A continuación, enchufe el conector de CA de tres patillas en cualquier toma de CA con puesta a tierra.
3. Utilice un cable de instrumento de ¼" estándar para conectar su bajo al conector de entrada en el panel frontal.
4. En el panel superior del amplificador, gire el mando de Volumen al ajuste mínimo (totalmente en el sentido contrario a las agujas del reloj) y ajuste todos los controles de ecualización en la posición de las doce en punto del reloj.
5. Pulse el interruptor de Alimentación del panel superior para encender el amplificador.
6. Ajuste la salida de su bajo en el nivel máximo y a continuación, mientras toca, suba lentamente el control de Volumen hasta alcanzar el nivel deseado.
7. Ajuste los controles de ecualización de acuerdo con sus preferencias personales.
8. Compruebe la salida de auriculares girando el control de Volumen al mínimo (totalmente en el sentido contrario a las agujas del reloj) y conectando a continuación unos auriculares en la salida Phones del panel superior. Mientras toca su bajo, vaya subiendo lentamente el control de Volumen; ahora debería escuchar el sonido en sus auriculares y ningún sonido procedente del altavoz conectado.
9. El amplificador HD15 incluye una ENTRADA AUX que puede utilizar con un reproductor de CDs portátil o reproductor MP3 para tocar con pistas pregrabadas. Puede conectar cualquier señal de nivel de línea a la ENTRADA AUX, incluyendo la señal de un teclado o caja de ritmos. Conecte el dispositivo de nivel de línea a la ENTRADA AUX utilizando un cable de 1/8" estándar. Tendrá que utilizar el control de volumen del dispositivo de entrada para ajustar el punto de equilibrio entre la pista y su bajo. Para ello, comience con el control de Volumen ajustado en el mínimo y vaya subiéndolo lentamente hasta alcanzar un buen equilibrio con su bajo.

Uso de la Ecuación

El Amplificador de Bajo HD15 de Hartke Systems le ofrece un

excelente control del modelado del sonido de su bajo mediante un proceso denominado ecualización. Para comprender cómo funciona, es importante que sepa que cada sonido que se produce de forma natural está formado por una amplia gama de tonos, o frecuencias, combinadas de una manera única. Esta mezcla es lo que le da a cada sonido su color tonal distintivo. Los controles de ecualización del HD15 le permiten modificar un sonido realizando o atenuando áreas de frecuencia específicas—funcionan de una forma muy parecida a los controles de graves y agudos de su amplificador hi-fi, pero con una precisión mucho mayor.

El HD15 le ofrece 3 bandas de ecualización. Cada mando de ecualización, marcados respectivamente como Graves, Medios y Agudos, afecta a un área de frecuencias del audio distinta. Hemos elegido cuidadosamente estas bandas de frecuencia porque son las que tienen el mayor impacto sobre las señales de bajo. Los controles de Graves y Agudos son ecualizadores *shelving* que proporcionan realce cuando se desplaza el control en el sentido de las agujas del reloj desde el centro o corte cuando se desplaza el control en el sentido contrario a las agujas del reloj desde el centro. El control de la ecualización de Medios es un circuito pasivo, solo de corte, diseñado para proporcionar una respuesta que es plana a *mid-scoop*.

En muchos casos, la mejor manera de trabajar con la ecualización consiste en pensar en términos de las bandas de frecuencia que deban ser atenuadas, en lugar de en las que deban realizarse. Tenga en cuenta que el realce de una banda de frecuencias también produce un cierto efecto de realce sobre la señal general; para ser más concretos, un realce excesivo en la ecualización de graves puede llegar a producir distorsión por sobrecarga, o incluso llegar a dañar el altavoz conectado.

La ecualización concreta que vaya a aplicar a su señal de bajo dependerá en gran medida de su instrumento particular, así como su estilo musical y preferencias personales a la hora de tocar.

No obstante, aquí tiene algunas sugerencias:

Para el sonido reggae o Motown, realce ligeramente la ecualización de graves a la vez que atenúa la ecualización de agudos.

Para suprimir parte del sonido de caja acústica y hacer que el sonido de su instrumento sea más de tipo "hi-fi", atenúe ligeramente el control de la ecualización de medios.

Para un sonido "twangy" y cortante, realce los Agudos y reduzca gradualmente el control de ecualización de Graves.

A medida que vaya experimentando con los controles de ecualización del HD15, no olvide que su bajo también dispone de un control significativo de la ecualización mediante su captación y ajustes tonales. Este control puede ser especialmente eficaz en los instrumentos que tengan circuitos activos.

Especificaciones

Potencia de Salida Nominal	15W (a 1 kHz, 4 ohm, 1% THD)
Nivel de Entrada Nominal	-28dBV (a 1 kHz)
Distorsión Armónica Total	0,13% (a1 dB por debajo de la salida nominal, 1 kHz normalmente)
Relación Señal / Ruido	57dB (1 Wrms a 1 kHz)
Ganancia de Señal	46dB
Frecuencia Central de GRAVES, MEDIOS, AGUDOS del Ecuualizador	
Graves	100 Hz
Medios	400 Hz
Agudos	10 kHz
Salida de Auriculares	137mW/32 ohmios (-10dBu,100Hz)
Tipo de Fusible	Fusible de tubo de vidrio
Régimen de Fusible	EE.UU. y Japón: 100-120V T315mAL AC250V Reino Unido y Europa: 220-240V T160mAL AC250V
Peso	13,44 libras 6,1 kg
Dimensiones (A x L x F)	12,5" x 12,2" x 8" 316 mm x 309 mm x 202 mm

En Hartke mejoramos continuamente nuestros productos y debido a ello las especificaciones y las imágenes pueden ser objeto de cambios sin previo aviso.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Informazioni importanti sulla sicurezza



ATTENZIONE
RISCHIO DI FOLGORAZIONE -
NON APRIRE

AVVERTIMENTO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI, NON ASPORTARE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE) IN QUANTO ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON CI SONO COMPONENTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.



ATTENZIONE

Per evitare rischi di folgorazione non collegare alla rete elettrica fintanto che la griglia non è presente.



Il simbolo del fulmine con la punta a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate nella cassa del prodotto, di ampiezza sufficiente a costituire un rischio di folgorazione.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione nella documentazione a corollario dell'apparecchio.

Comunicazione in materia di compatibilità elettromagnetica

I diffusori attivi per uso professionale HD15 possono essere utilizzati nei seguenti ambienti elettromagnetici: strutture residenziali, commerciali e per uso nel settore dell'industria leggera, ambienti esterni urbani. Sono attrezzature NON destinate al montaggio su rack.

- Per quanto concerne il modello HD15, la corrente di spunto massima equivale a 0,5 A.

Avvertenza FCC

Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) l'apparecchio non può causare interferenze dannose e (2) l'apparecchio deve accettare tutte le interferenze ricevute, ivi comprese quelle che potrebbero provocarne il funzionamento indesiderato.

Variazioni o modifiche non espressamente approvate dal soggetto responsabile per la conformità potrebbero rendere nulla l'autorizzazione all'utilizzo dell'apparecchio da parte dell'utente.

NOTA: l'apparecchio è stato testato e ritenuto conforme ai limiti applicabili ai dispositivi digitali di Classe B, conformemente alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti hanno lo scopo di assicurare una protezione ragionevole dalle interferenze dannose negli impianti domestici.

L'apparecchio genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato conformemente alle istruzioni, potrebbe causare delle interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia non ci sono garanzie che in impianti particolari non si producano interferenze. Se questo apparecchio effettivamente dovesse causare interferenze dannose al ricevimento di segnali radio o televisivi, che potrebbero essere determinate dal suo spegnimento e dalla sua accensione, l'utente è invitato a cercare di correggere le interferenze mettendo in atto una o più delle seguenti misure:

- Orientare o posizionare nuovamente l'antenna ricevente.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa collocata su un circuito diverso da quello a cui il ricevitore è collegato.
- Chiedere assistenza al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.

Informazioni importanti sulla sicurezza

1. Leggere le presenti istruzioni.
2. Conservare le presenti istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Osservare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire unicamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare alcuna delle aperture di ventilazione. Eseguire l'installazione conformemente alle istruzioni della società produttrice.
8. Non installare nei pressi di sorgenti di calore come termosifoni, registri di calore, stufe o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
9. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente dotata di messa a terra di protezione.
10. La spina elettrica/l'accoppiatore dell'apparecchio viene utilizzata/o come dispositivo di disconnessione, si dovrà sempre essere in condizione di poter mettere prontamente in funzione detto dispositivo di disconnessione.
11. Non ignorare lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più ampia dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo connettore di messa a terra. La lama larga, o il terzo polo, è inserita/o per la sicurezza dell'utente. Se la spina in dotazione non è adatta per la propria presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
12. Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o schiacciato, soprattutto in corrispondenza delle spine, dei connettori e del punto in cui esce dall'apparecchio.
13. Usare soltanto dispositivi/accessori specificati dalla società produttrice.
14. Usare unicamente con il carrello, basamento, treppiede, sostegno o tavolo specificati dalla

società produttrice o venduti con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, fare attenzione nello spostamento dell'insieme carrello/apparecchio per evitare lesioni da ribaltamento.



15. Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente all'imperversare di temporali con fulmini o quando non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.
16. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale di assistenza qualificato. Eventuali riparazioni sono necessarie se l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, come nel caso di guasti al cavo di alimentazione o alla spina, danni provocati dal rovesciamento di liquido o dalla caduta di oggetti sull'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, o se l'apparecchio non funziona in modo normale o è stato fatto cadere.
17. L'apparecchio non dovrà essere esposto a sgocciolamento o schizzi di acqua e su di esso non deve essere posato alcun oggetto contenente liquido, come per esempio un vaso.
18. Fare attenzione ad evitare folgorazioni, inserire completamente la lama larga della spina nella fessura larga della presa.
19. Mantenere una corretta ventilazione attorno all'intera unità.
20. Per evitare lesioni l'apparecchio deve essere saldamente fissato al supporto conformemente alle istruzioni di installazione.
21. **AVVERTIMENTO:** la batteria (batteria singola, batterie o pacco batteria) non dovrà essere esposta a un calore eccessivo come quello della luce del sole, quello prodotto da una stufa o di altro genere.
22. **ATTENZIONE:** Se la batteria viene sostituita in modo scorretto c'è pericolo di esplosione. Sostituire solo con una batteria del medesimo tipo o di tipo equivalente.



Se si desidera smaltire il prodotto, non gettarlo con i rifiuti domestici generici. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati conformemente alla normativa che richiede un trattamento, un recupero e un riciclo corretti.

■ Gli utenti privati residenti nei ventotto stati membri dell'UE, in Svizzera e in Norvegia possono portare gratuitamente i propri prodotti elettronici usati presso strutture di raccolta a ciò preposte o a un rivenditore (se si acquista un apparecchio nuovo analogo).

Per i Paesi non ricordati sopra, contattare le autorità locali per conoscere il metodo di smaltimento corretto.

Facendo ciò si garantirà che il prodotto smaltito sia sottoposto al trattamento, al recupero e al riciclo necessari, evitando così possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Indice

Introduzione	45
Caratteristiche	46
Comandi del pannello superiore	47
Comandi del pannello posteriore	48
Operazioni preliminari	49
Uso dell'equalizzazione	50
Specifiche	51

Introduzione

Vi ringraziamo per aver acquistato un amplificatore combo per bassi Hydrive HD15 di Hartke! Sappiamo che non è piacevole leggere i manuali di istruzioni, ma avete appena comprato uno dei migliori amplificatori combo per bassi reperibili sul mercato e vogliamo descrivervene i particolari. Pertanto, prima di inserire la spina e cominciare a suonare, vi suggeriremmo di dedicare qualche istante a dare una scorsa a queste pagine.

Il modello HD15 è un combo compatto caratterizzato da un amplificatore da 15 Watt e un altoparlante della serie Hydrive da 6,5" (165 mm). I trasduttori Hydrive di Hartke rappresentano un cambiamento radicale e un miglioramento nel panorama della tecnologia degli amplificatori per bassi. L'eccezionale diffusore conico ibrido è costituito da un cono esterno in materiale cartaceo, che produce suoni bassi profondi e caldi e da un cono interno in alluminio che produce suoni medi taglienti, ma, al contempo, melodiosi. La versatilità delle soluzioni combo Hydrive HD le rende l'ideale per bassisti che suonino musica jazz, funk, country, roots rock, metal o per qualsiasi stile create.

Nelle pagine seguenti troverete una descrizione delle molte caratteristiche del vostro amplificatore combo per bassi Hydrive oltre a un tour guidato attraverso i suoi pannelli anteriore e posteriore, istruzioni passo per passo per la configurazione e l'uso dell'amplificatore, ulteriori informazioni sull'equalizzazione e le specifiche complete. Troverete anche un certificato di garanzia — vi preghiamo di compilarlo e spedirlo in modo da poter ricevere assistenza tecnica on-line e da permetterci di inviarvi informazioni aggiornate su questo e altri prodotti Hartke e Samson in futuro. Vi invitiamo inoltre a consultare il nostro sito web (www.hartke.com) per ottenere informazioni complete su tutta la nostra linea di prodotti.

Vi consigliamo di conservare come riferimento i seguenti dati, oltre a una copia dello scontrino certificante l'acquisto.

Numero di serie: _____

Data di acquisto: _____

Nome del rivenditore: _____

Con le dovute cure e manutenzione, gli amplificatori combo Hydrive HD funzioneranno senza problemi per molti anni. Se il prodotto dovesse necessitare riparazioni, bisognerà ottenere un numero di autorizzazione al reso (RA) prima di spedirlo a Samson. Senza questo numero, l'unità non sarà accettata. Vi preghiamo di contattare Samson allo 1-800-3SAMSON (1-800-372-6766) per ottenere un numero RA prima di spedire la vostra unità. Conservare la confezione originale e, se possibile, effettuare il reso dell'unità nel suo imballaggio originario. Se il sistema di diffusione audio HD15 è stato acquistato fuori dal territorio degli Stati Uniti, contattare il distributore locale per dettagli sulla garanzia e informazioni sull'assistenza.

ENGLISH

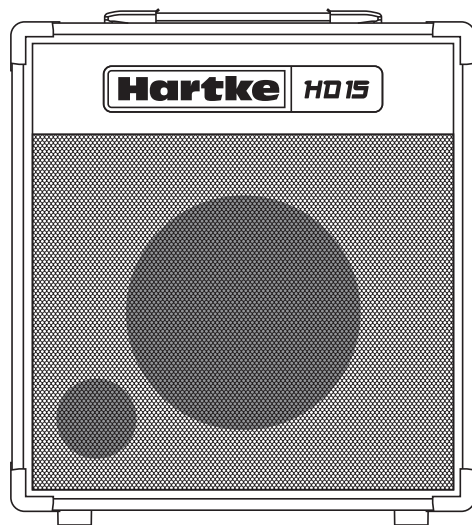
FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

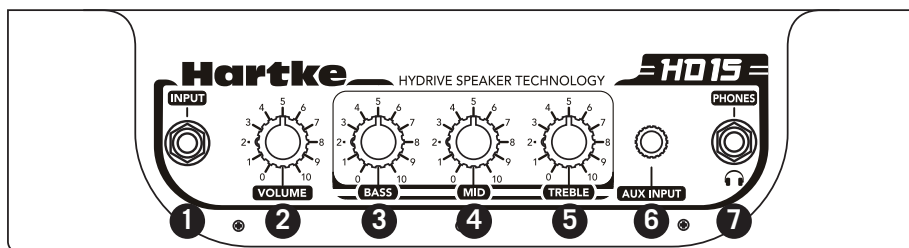
Caratteristiche



Il diffusore HD15 di Hartke offre la tecnologia più all'avanguardia nel campo dei diffusori oltre a efficaci funzioni di amplificazione in prodotti dalle dimensioni estremamente compatte e dal prezzo accessibile. Di seguito ne vengono esposte alcune delle principali caratteristiche:

- Il modello HD15 eroga 15 Watt di potenza al suo amplificatore per bassi Hydrive da 6,5" (165 mm) di specifica progettazione
- Il prodotto è dotato di un ingresso flessibile in grado di accogliere un'ampia gamma di livelli di ingresso, in modo da consentire di usare modelli di bassi passivi o con circuiti attivi.
- L'equalizzatore a tre bande permette di creare una vasta gamma di colori tonali.
- È compreso un ingresso di linea dedicato da 3,5 mm che consente di collegare un lettore CD o MP3 con cui esercitarsi.
- L'uscita delle cuffie disconnette automaticamente l'uscita dell'altoparlante consentendo l'uso dell'apparecchio come amplificatore per sessioni di pratica di alta qualità.
- Per il trasporto, sulla parte superiore è inserita una maniglia stampata a cinghia.
- Il limitatore integrato protegge il diffusore e l'amplificatore dal sovraccarico.
- La struttura robusta rende gli amplificatori HD15 perfettamente trasportabili.

Comandi del pannello superiore



- 1. INGRESSO** - Collegare la chitarra basso in questo punto utilizzando un cavo standard per strumenti sbilanciato da ¼" (6 mm).
- 2. Comando VOLUME** - È il comando del volume generale. Per ottenere il miglior rapporto segnale/rumore, mantenere l'uscita del basso al massimo o vicino ad esso e regolare il VOLUME al livello desiderato.
- 3. Comando BASSI** - Questo comando è utilizzato per regolare la risposta in bassa frequenza. Quando viene ruotato in senso orario l'area della frequenza viene esaltata; quando viene ruotato in senso antiorario l'area della frequenza viene attenuata.
- 4. Comando MEDI** - Questo comando è utilizzato per regolare la risposta in media frequenza. Quando viene ruotato in senso orario l'area della frequenza viene esaltata; quando viene ruotato in senso antiorario l'area della frequenza viene attenuata.
- 5. Comando ALTI** - Questo comando è utilizzato per regolare la risposta in alta frequenza. Quando viene ruotato in senso orario l'area della frequenza viene esaltata; quando viene ruotato in senso antiorario l'area della frequenza viene attenuata.
- 6. INGRESSO AUX** - usare questo ingresso da 1/8" (3 mm) per collegare un apparecchio a livello di linea come un lettore CD o MP3 portatile.
- 7. Jack per le cuffie** - Collegare delle cuffie standard a questo jack standard da ¼" (6 mm) . Quando una spina è inserita nel jack delle cuffie, l'uscita dell'altoparlante è disconnessa, consentendo l'utilizzo del combo HD come amplificatore per le sessioni di pratica. Il livello del segnale inviato alle cuffie è determinato dall'impostazione della manopola del VOLUME.
Nota: dal momento che l'amplificatore è in grado di generare dei livelli del segnale per la cuffia estremamente elevati, iniziare sempre con la manopola del volume regolata sul minimo e poi alzarlo lentamente. In particolare, un ticchettio indica distorsione e possibili danni alle cuffie (e all'udito).

ENGLISH

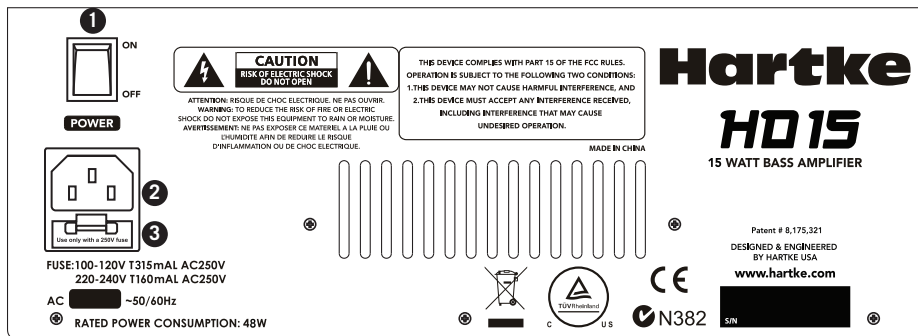
FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Comandi del pannello posteriore



- 1. Interruttore di accensione** - Usare questo interruttore per accendere o spegnere l'amplificatore. Quando l'amplificatore è acceso anche l'interruttore si accende e assume colore rosso.
- 2. Ingresso a c.a.** - Collegare il cavo di alimentazione a c.a. messo a terra in questo punto per connettere l'amplificatore alla rete elettrica. Il cavo viene fornito con la spina appropriata all'area geografica di appartenenza.
ATTENZIONE: non usare un adattatore per disattivare il terzo polo di messa a terra di questa spina oppure se ne potrebbero ricavare folgorazioni con gravi conseguenze!
- 3. Portafusibile** - Il portafusibile viene preparato in fabbrica con il fusibile della potenza corretta per il modello acquistato. Se per qualsiasi motivo è necessario sostituire questo fusibile, farlo con uno che abbia esattamente la medesima potenza.

Operazioni preliminari

La configurazione di un amplificatore combo per bassi HD 15 di Hartke è una procedura semplice, che richiede soltanto pochi minuti:

1. Eliminare tutti gli imballaggi e decidere dove deve essere fisicamente collocato l'amplificatore.
2. Prima di inserire il cavo di alimentazione accertarsi che l'interruttore di accensione sia sulla posizione "Off". Collegare il cavo di alimentazione in dotazione all'ingresso a c.a. posizionato sul pannello posteriore. Poi inserire la spina a tre poli a corrente alternata in una presa a c.a. messa a terra.
3. Usare un cavo standard per strumenti da ¼" (6 mm) per collegare il basso al jack di ingresso situato sul pannello anteriore.
4. Sul pannello superiore dell'amplificatore, abbassare il volume al minimo (ruotando il comando interamente in senso antiorario), impostare tutti i comandi dell'equalizzatore in posizione ore dodici.
5. Premere l'interruttore di accensione sul pannello superiore in modo da accendere l'amplificatore.
6. Impostare l'uscita del basso sul massimo e poi, suonando, alzare lentamente il comando del volume fino a raggiungere il livello desiderato.
7. Regolare i comandi dell'equalizzatore secondo il proprio gusto.
8. Testare l'uscita delle cuffie abbassando al minimo il comando del volume (ruotandolo interamente in senso antiorario) e poi collegare un paio di cuffie al jack per le cuffie situato sul pannello superiore. Suonando il basso aumentare lentamente il volume, si dovrebbe sentire il suono provenire dalle cuffie mentre nessun suono dovrebbe essere emesso dall'altoparlante collegato.
9. Gli amplificatori HD15 dispongono di un INGRESSO AUX che si può utilizzare con un lettore CD o MP3 portatile per suonare con tracce preregistrate. Si può collegare qualsiasi segnale a livello di linea all'INGRESSO AUX, ivi compresi i segnali provenienti da tastiere o drum machine. Collegare il dispositivo con uscita di linea all'INGRESSO AUX utilizzando un cavo standard da 1/8" (3 mm). Bisognerà fare ricorso al comando del volume sul dispositivo di ingresso in modo da creare un equilibrio tra la traccia e il basso. Quindi, iniziare con il comando del volume interamente abbassato e alzarlo lentamente fino a raggiungere un buon equilibrio con il proprio basso.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Uso dell'equalizzazione

Gli amplificatori per bassi modello HD15 di Hartke consentono di controllare la sagomatura del suono del basso attraverso un processo denominato equalizzazione. Per comprendere come funziona, è importante sapere che qualsiasi suono si produca in natura è composto da un'ampia gamma di toni, o frequenze, combinati insieme in un modo unico. Questa modulazione è ciò che conferisce a ciascun suono il suo colore tonale caratteristico. I comandi EQ degli apparecchi modello HD15 consentono di alterare un suono esaltando o attenuando delle aree di frequenza specifiche - funzionano in modo molto simile ai comandi che regolano bassi e alti in un amplificatore hi-fi, ma con molta maggior precisione.

Il modello HD15 offre tre bande di equalizzazione. Ciascuna manopola dell'equalizzatore, contrassegnata dalla dicitura Bass (bassi), Mid (medi) e Treble (alti), interessa una diversa area di frequenza audio. Abbiamo accuratamente selezionato queste aree di frequenza perché esse hanno il massimo impatto sui segnali delle chitarre basso. I comandi di bassi e alti sono equalizzatori a scaffale, ciò consente di esaltare bassi e alti quando il comando è spostato in senso orario rispetto al centro o di tagliarli quando il comando è spostato in senso antiorario rispetto al centro. Il comando EQ dei medi è un circuito passivo, di tipo cut-only, ideato per fornire una risposta piatta a un mid-scoop.

In molti casi il modo migliore di gestire l'equalizzazione è pensare quali aree di frequenza sia necessario attenuare e, per contro, quali bisogni esaltare. Bisogna essere consapevoli che esaltare un'area di frequenza ha anche l'effetto di esaltare il segnale in generale; in particolare, un'esaltazione eccessiva dei bassi ottenuta tramite l'equalizzatore può addirittura causare distorsione da sovraccarico o persino danneggiare il diffusore collegato.

La specifica equalizzazione che si applicherà al segnale dei bassi dipende in gran parte dallo strumento particolare, dal gusto personale e dallo stile con cui si suona.

Tuttavia, indichiamo di seguito alcuni consigli di carattere generale:

per suoni reggae o Motown, intervenendo con l'equalizzatore, esaltare lievemente i bassi attenuando nel contempo gli alti.

Per eliminare la scolarità e fare sì che il suono dello strumento risulti più "hi-fi", attenuare i medi con il comando EQ.

Per un suono vibrato e tagliente, provare ad esaltare gli alti e ad effettuare un leggero roll off sui bassi con l'equalizzatore.

Mentre si sperimentano i comandi dell'equalizzatore degli amplificatori HD15, non dimenticare che anche le chitarre basso offrono delle possibilità interessanti di equalizzazione nella forma delle impostazioni tonali e del pick-up — ciò può rivelarsi particolarmente efficace in strumenti dotati di circuiti attivi.

Specifiche

Potenza di uscita nominale: 15 W(a 1 kHz, 4 ohm, 1% distorsione armonica totale)

Livello di ingresso nominale: -28 dBV (a 1 kHz)

Distorsione armonica totale: 0,13% (a 1 dB al di sotto dell'uscita nominale, 1 kHz tipico)

Rapporto segnale/rumore: 57 dB (1 W rms a 1 kHz)

Guadagno 46 dB

Frequenza centrale dell'equalizzatore di BASSI, MEDI, ALTI:

Bassi 100 Hz

Medi 400 Hz

Alti 10 kHz

Uscita cuffie: 137 mW / 32 ohm (-10 dBu, 100 Hz)

Tipo di fusibile: fusibile a tubo in vetro

Potenza del fusibile: USA e Giappone: 100-120 V T315 mA c.a. 250 V
Regno Unito ed Europa: 220-240 V T160 mA c.a. 250 V

Peso: 13,44 lb
6,1 kg

Dimensioni (H x L x P): 12,5" x 12,2" x 8"
316 mm x 309 mm x 202 mm

In Hartke, il miglioramento dei prodotti è ininterrotto, pertanto specifiche e immagini sono soggette a modifica senza preavviso.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Hartke

45 Gilpin Avenue

Hauppauge, New York 11788-8816

Phone: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)

Fax: 631-784-2201

www.hartke.com